

ENTREVISTA A VANESSA ESPÍN DRAMATURGA DE 400 DÍAS SIN LUZ

Fecha: 15 mayo 2023

¿Cuándo entras al proyecto, por qué y cómo es tu proceso?
Es muy bonito cómo defines Cañada en la página del CDN.
¿Ha cambiado tu percepción de Cañada tras escribir 400 días?

¿Qué premisas o indicaciones te dieron para escribir la obra?
¿Tuviste total libertad?
Sé que tu proceso fue largo y muy documentado para retratar la realidad lo más fehacientemente posible. ¿Cómo fue este proceso y cuánto duró en el tiempo?
¿siempre tuviste claro que la protagonista sería una mujer joven magrebí, que su familia sería el eje que vertebraría la historia?

Escribes una tragedia vertebrada por la historia de una chica de origen magrebí. ¿Por qué la representación de una familia magrebí? ¿por qué la representación del mundo gitano también, representado en Doina?

Dices que en “Cañada la falta de luz se ha convertido en un faro. Las personas de aquí no se quieren sentir ni víctimas ni marginadas, pero por desgracia todo apunta a ese lugar”.
¿Va intrínseco en el rechazo a Cañada y su corte de luz un halo de racismo a las etnias que la pueblan? ¿qué importancia ha tenido mostrar la realidad magrebí del barrio y la gitana?

Tu texto y el resultado final ¿contiene algunas de estas características? ¿contiene algo de teatro social, político, antirracista, anticolonial, anticapitalista, antipatriarcal? ¿qué tiene de esto?

Es una historia muy apegada a la realidad pero a la vez muy poética, ¿cómo logras combinar esos mundos? ¿Por qué tragedia? ¿Por qué el coro?

¿Cuáles fueron tus primeras sensaciones al conocer el elenco? ¿Cómo sentías el texto en boca de sus personajes?

La hipótesis de partida de este artículo es comprobar si esta obra es una obra antirracista, anticolonial, antipatriarcal y anticapitalista.

¿En qué medida crees que 400 días lo es?
Aunque explícitamente no lo sea, ¿podrías considerar un teatro antirracista? ¿por qué?
¿Y un teatro anticapitalista? ¿por qué?
¿Y un teatro decolonial? ¿por qué?
¿Y anticapitalista? ¿por qué?

¿Se cumplieron los objetivos o expectativas que tenías con la acogida del texto? Se colgó el cartel de no hay localidades prácticamente desde la segunda semana y obtuviste un premio a mejor dramaturgia en los premios MET.

PREGUNTA: Cuéntame cómo todo esto viene del proyecto de DramaWalker y hay como dos proyectos y esa es un poco la semilla, ¿en qué parte de este proceso te incorporas tú, qué te piden y bueno cuál es el reto inicial? y luego ya vamos desglosando un poquito.

RESPUESTA: pues mira yo escribí una obra que se llamaba “los suspendidos” que cuenta el personaje 1 de los 3 personajes protagonistas, Abdellha y 1 de ellos es un personaje que es de Tánger de Tánger y que se suicida porque ha conseguido todo llegando a España eso con 12 años y después de un naufragio pero no se siente persona se siente Moro y ***** porque porque viene con su novio no de Marruecos se escapan porque allí les pueden matar y el personaje de Abedlha es un personaje precioso no es una obra que no que que no está ni publicada ni nada y que la tengo ahí para para hacerla entonces bueno por por medio de mi distribuidora de Elena Martínez es le manda la obra a Raquel me dice mira le voy a mandar esta obra una amiga que que está buscando dramaturga y dramaturga además a Raquel le pidieron una dramaturga entonces le mandó YY le encanto lo suspendidos me llamó rápidamente y me dijo el personaje es la leche y quiero proponerte que escribas un proyecto sobre Cañada Real. Yo ya había escuchado el drama Walker y claro me emocioné porque me encanta ese drama Walker conocí a la problemática de Cañada YY fíjate siempre en el fondo de mi corazón en ese sentido como que pues tía yo tenía como algo que contar ahí no enseguida que me lo dijo dije sí o sea ni siquiera lo reflexioné 5 segundos o sea le dije así sí quiero hacerlo no o sea quiero escribir esto porque aun sabiendo que era un encargo o sea que yo no tenía una vinculación emocional con eso todavía todavía claro y que además era rápido o sea que lo siguiente que me dijo fue esto fue diciembre y me dijo para junio tiene que estar escrito el texto tú ya sabes que un texto necesita una una gestación digamos nos un reposo o sea yo los suspendidos me viene de de la idea de qué pasa con la gente que se queda suspendida qué pasa con la gente que se muere en un accidente que se suicida que en fin y fue como un proceso larguísimo hasta que yo encontré el del hub no ese personaje 1 año de pensar y de dialogar conmigo misma no entonces claro dije que sí Raquel me pasó un drive con un montón de entrevistas de Cañada que se hicieron para el drama Walker con un montón de artículos con un montón de programas de televisión justo coincidió además que fue la época del confinamiento del segundo tuvimos aquí un confinamiento en casa porque cogimos COVID los cuatro y yo comencé rápido a currar y a ver entrevistas y a escuchar y tal y la verdad que rápido empecé a tomar notas y rápido empecé a salir la obra que eso fue muy guay porque era tan apasionante todas las historias eran tan guays tan me inspiraron tanto no con esas realidades el proyecto tiene algo que que está muy vinculado a mi voz como autora porque yo necesito contar lo que está silenciado lo que no tiene voz porque hay algo dentro de mí que necesita contar eso de siempre eso esto es una cosa que siempre me ha pasado no quizá por eso me gusta la tragedia porque porque habla de lo invisible de lo que de lo que de lo que no tiene voz no y se inventa voces para contar aquello que no tiene voz no en lo primero que salió fueron los escombros que fue el coro de la obra no que es todo lo que rodea a Cañada todas las piedras los cristales los trozos de váteres para mí todo eso ya tenía una voz y ya contaba la historia de ese lugar no las las ruinas de las casas ya contaban la historia de lo que había pasado ahí hacía 70 años no y de quién es esa tierra no o sea de todos los habitantes que han ido pasando por esa tierra y que han ido dejando sus sueños sus ilusiones sus esperanzas y sus voces no entonces ahí había una voz muy poderosa que a mí me llamó y que yo escribí

PREGUNTA: una de las preguntas que tenía era porque la tragedia y porque y porque el coro y bueno a quedado ha quedado claro ha quedado claro.

ha quedado claro sí dentro de los referentes que tenía esas historias que te inspiraron entiendo que hay mucha cómo podríamos hablar no en el artículo de esta parte que está inspirado en en realidad muy fuerte pero cada vez vuela porque el texto es completamente poético esto es algo que ya entrevista a Raquel y que Raquel decía no que que la grandeza que tenía el texto es

que cómo podía estar tan pegado a la realidad y ser tan poético y una cosa que nos asombró también a todos los actores no como como no sé yo me pasa como al personaje de Gerardo que oigo una voz o sea no no tengo claro qué pasa realmente no no me he parado a pensarlo pero hay una voz ahí que me llama y que y que es la que yo quiero contar en todas las entrevistas que escuché bueno de repente había algo muy elocuente en los silencios de la gente que que hablaba en las entrevistas en los silencios de la gente que entrevistaba las cosas que ellos no pensaban que eran muy importantes a mí me parecían súper importantes y creo que detrás de todo esto estaba en la historia no y eso es lo que yo he intentado no contar la historia que había detrás de de todos los personajes no de todas las personas que me han regalado sus relatos hubo una entrevista nuclear para mí que fue con 3 mujeres con Naima con Fátima y con Rahma. Cuando a Naima le pregunté qué cuántos hijos tenía y ella me dijo que tenía 6 hijos pero que 1 vivía en su corazón ahí comenzó la historia realmente o no sé porque yo ya había fantaseado con alguien que contaba la historia desde el cielo con alguien que veía la historia desde el cielo y yo pensé quiero un abuelo pero muchas veces pensé que era un niño pero claro no quería ponerme tremenda o sea pero claro era un niño era un fantasma no quien contaba esa historia quién narraba esa historia que encerraba tantas historias pero ya cuando Naima me dijo que ella guardaba su hijo muerto en su corazón yo ya pensé que era ese era Jalid YY que era Jalid el que en cierto modo contaba la historia pero luego tampoco porque Jalid ya estaba dentro de la historia también o sea que que todo eso se fue construyendo se fue construyendo historia de Jalid de quién era la madre de Jalid de quién era el padre de quién era la hermana porque luego también Fátima la hija de Naima me inspiró muchísimo entonces un relato de vida de esperanza de querer ser mejor persona la gente joven me inspiró mucho porque querían salir de allí con la dignidad de sus estudios con la dignidad de de aprender de de ser mejores personas tenían un impulso de de de querer hacer del mundo un lugar mejor y es una eso eso era lo que yo quería contar un lugar donde la gente que vive allí quiere hacer del mundo un lugar mejor

PREGUNTA: y una pregunta Vanesa la historia nuclear aunque parta no de de Halid es Wafa y esta familia magrebí porque te hago preguntas que yo ya sé la respuesta por nuestro vínculo pero por ponerlo en tu voz no por qué una familia magrebí y podemos ir viendo como 1 de los personajes no porque porque estos personajes para enlazarlo con esta historia en el fondo antirracista porque está claro

RESPUESTA: no no no porque yo creo que ellos tienen la voz ahora mismo o sea porque son bueno De hecho Fátima es española y fíjate fue muy bonita en la entrevista pues bueno pues claro el tema del racismo sale lo primero porque ellos no solamente tienen el estigma de vivir en Cañada sino también tienen el estigma de ser extranjeros de que su madre es extranjera de que tiene otras costumbres de que tiene bueno y ella decía yo soy española yo soy de aquí no claro y eso es una voz tú eres de aquí claro que sí y eres la primera generación de personas que vienen de otro país que tienen sus propias palabras que hablan con sus propias palabras pero que a la vez ya son de este de este lugar no y bueno es igual que Ulises no o sea esa historia hay que contarla hay que contarla está aquí está en nuestro en nuestro en nuestra vida en nuestra ciudad comparten ciudad son nuestros vecinos y nuestras vecinas y tienen una voz y una vivencia y esa vivencia tiene que existir y

PREGUNTA: De hecho en el sector 6 no también en el 5 es donde creo que la población mayoritaria es magrebí

RESPUESTA: Claro y las lideresas son magrebíes y son las que sal liderando la lucha de Cañada básicamente o sea hay evidentemente pues esta es una conversación muy interesante que tuvimos Raquel y yo Raquel y yo o sea esto es un encargo parte de un encargo y teníamos diferentes puntos de vista a la hora de encarar cómo contar esta historia no y yo que también soy muy mandona tenía muy claro cómo quería contar la historia no pero quería escuchar

mucho a Raquel que me hacía el encargo no y yo tenía muy claro que era una familia marroquí la que contaba la historia porque yo había hablado la mayoría de personas con las que yo había hablado y había entrevistado eran marroquíes entonces y en los vídeos y en todas partes yo había escuchado a mujeres marroquíes o sea que magrebís YY yo quería o sea yo tenía esa historia ya metida en el oído digamos era la historia que me estaba saliendo o sea era con la historia con la que yo me había vinculado emocionalmente con el hijo de naima que estaba encerrado en su corazón y yo me imagino naima no me contó la historia de eso dijo yo no tengo ni idea de cómo murió su hijo ni con qué edad ni nada yo no sé ni quién es pero de repente sí claro pero de repente eh son españoles han nacido o sea son hijos que han nacido en España pero tienen diferentes posibilidades que las personas de aquí no porque porque bueno una cuestión de injusticia social tienen diferentes posibilidades en todos los aspectos entonces claro a mí como sociedad me da vergüenza lo que pasa no me da vergüenza me da vergüenza que haya gente que tenga eh que haya tantas diferencias no y eso es lo que yo quiero contar que eso me da vergüenza que me parece que ningún ser humano es ilegal que que me parece que que hay que ayudar al que llega como nos han ayudado a nosotros en otros países cuando hemos ido y que que no hay que que hacer diferencia por color ni por raza hay que integrar a las personas que vienen y bueno pues claro esto es mi punto de vista entonces por eso yo quiero contar esa historia

PREGUNTA: también se visibiliza al pueblo rumano y cómo se integra el personaje de Doina por ejemplo.

RESPUESTA: yo no entrevisté a ninguna rumana pero había por ahí una chica rumana maravillosa que que sí que me contaron su historia su entrevista se perdió y y ahora una historia de lucha de superación lógicamente porque encima de ser gitana rumana pues ya imagínate ya es el tirabuzón completo luego también había muchos relato de evidentemente los gitanos rumanos vivían en chabolas y hubo muchos relatos de incendios de gente chabolas de gente que se murió en el incendio de coño pues eso hay que contarlo también sabes o sea yo que sé que luego ya que cada 1 saque sus propias conclusiones yo evidentemente tengo las mías y por eso cuento eso porque me parece que que el personaje de dolina es un personaje que representa toda esa minoría digamos no que nadie ve que es el pueblo rumano los gitanos rumanos que vamos al cliché de la gitana rumana y que no y que es gente que se quiere superar también que tiene derecho a estudiar que tiene derecho a tener una vida mejor como nos gusta a todos tener una vida mejor y a todas entonces eso es lo que yo quería contar en doina una una chica que que se le quema la chabola y que se muere toda su familia y entonces a ella le adopta un matrimonio que vive allí en Cañada YY ella tiene la oportunidad y la posibilidad de tener unos estudios de una vida más o menos digna imagínate porque la adopta un matrimonio de allí humilde pero que le da una vida no y un cariño sobre todo no porque al final la pobreza la miseria lleva a lugares de deshumanización muchas veces no , tan en extremo, tan in extremis, no tan extremo.

PREGUNTA: con un paso por por todos los personajes porque luego su abuelo también representa una minoría una minoría el origen de quienes quienes fueron quiénes fueron los primeros habitantes de Cañada que también han vivido una mirada racista del exterior de los que venían de fuera no para los extremeños los andaluces que representa Ramón.

RESPUESTA: Ramón es ese personaje que está en el límite ay que lo que quiere es también ha querido como ir a mejor en su vida que ha querido tener dinero tener unas posibilidades que es analfabeto que no sabe leer ni escribir pero que es muy listo que es muy inteligente que ha tenido la supervivencia del hambre digamos no puede ser que vote a las derechas imagínate no que a ti te suena a chino pero dices Ah qué gente vota a la derecha por qué en los barrios obreros se vota a la derecha por qué pues porque pues a mí me es un es un testimonio de 1 de los vecinos de Cañada y yo me quedé como claro ahora lo entiendo no entiendo esa verdad claro ellos que van a votar van a votar a la gente que da trabajo porque son trabajadores y

quién les da trabajo los empresarios que tienen dinero es que es su lógica no yo no tienen la lógica de construyamos un mundo mejor más justo no tienen la tienen la lógica de la supervivencia y la lógica de la supervivencia tiene que ver con la gente que tiene el dinero y que tiene los medios para dar trabajo y esa gente que es el empresario de derechas pues hay que votar a las derechas para que les vayan bien porque nos irán bien a los trabajadores ese pensamiento no quizá entonces ese pensamiento que dice que claro que si llegan más de fuera nos van a quitar a nosotros el espacio y el trabajo y y esa contradicción del ser humano al final no que mira por su propio bienestar entonces sin ser juzgado claramente no que Por otro lado bueno pues esa nobleza que tiene Ramón porque acoge a esta niña con todo su amor pero que luego es racista y es su nieta le tiene que estar completamente diciendo “abuelo yo vengo de fuera, yo tuve que venir de afuera porque en mi país nos hubieran matado, nos hubieran perseguido”.

PREGUNTA: Sí que es que es lo sorprendente no que dentro de un sistema que es oprimido por otro sistema que es racista con él hay micro mundos están sus micro racismos claro

RESPUESTA: y al final se demuestra también que el racismo viene del miedo del miedo al diferente del miedo que piensas que te puede quitar el trabajo, del miedo al que tiene unas costumbres que no conoces, entonces como no las conoces te da miedo, porque entonces qué va a ser esto sabes pues yo al final en cuanto conoces al otro dejas de tenerle miedo y deja de existir el racismo o sea yo creo que una de las principales maneras de combatir el racismo es conocer al otro por qué el otro siempre nos da miedo siempre, venga de donde venga entonces pues en cuanto lo conoces ya pues sabes que es como tú lo que pasa que es de otro país.

Pilar por ejemplo que representa porque si es la mirada no esa mirada de la sociedad que es racista con lo otro y no solo racista sino que realmente les siente que le está arruinando la vida claro porque Pilar también es una mujer muy herida que se ha deslomado a trabajar es una mujer que que representa la nueva mujer que tiene que trabajar dentro y fuera de casa que tiene que que tiene que demostrar quienes no válida para su trabajo válida para la casa pero a la vez con una cuestión muy poco resuelta en la corresponsabilidad doméstica y a la vez está luchando por pagar la casa no le llega no entiende por qué esa gente de ahí enfrente que son unos vecinos de Cañada han construido esas casas no entiendes si esas casas las han comprado se las han regalado que al final la vida es tan dura con esa persona que que la posibilidad de entender al otro se disminuye no con un marido que la deja cuando ella flaquea no cuando ella está más frágil cuando ella ya cumple los 50 y el cuerpo ya empieza como a no responder en muchos sentidos no esa crisis que tenemos las mujeres ya a partir de los 50 que entramos en la menopausia que es el lo innombrable no empezamos a ser invisibles porque hay muy buenos pues es un poco utópico pero que yo quería como tratar también no dentro de esta historia y puede perfectamente ser votante del PSOE no y puede perfectamente de tener unos valores y a la vez ser racista porque es así porque somos racistas o sea porque es algo que está como instalado en nuestro ADN

PREGUNTA: eh también podríamos decir que o sea en qué medida sientes sin sin obligarte a decirlo es decir ya ya hemos ido viendo las pinceladas de porque es una obra antirracista pero bueno sin ponerle ninguna etiqueta entiendo que que es que es muchas cosas esta obra entre ellas puede ser eso no una obra antirracista en cuanto a que muestra toda la variedad de lo que ocurre y ese racismo que también hay no en qué medida también es una obra un texto anti patriarcal porque la mujer aquí se tiene un peso muy fuerte

RESPUESTA: desde el punto de vista que nosotras somos las dueñas de contar las historias las vamos a contar desde una perspectiva igualitaria. por qué porque es lo que soñamos es la esperanza que tenemos esto de la corresponsabilidad en el hogar TV nos pasa a todas hay algo ahí que tiene que ver con lo que nosotros necesitamos con nuestras esperanzas con nuestros miedos y si somos las mujeres las que escribimos vamos a hablar de esto vamos a hablar de esto pero no como un mitin sino como una vivencia como una experiencia incluso como una esperanza de que algo cambie si las mujeres no escribimos y no dirigimos nuestras historias Ah

estas historias no van a suceder y quizá no se genere el cambio que se genera desde el teatro no y que está demostrado que se genera desde el teatro no porque bueno pues yo tengo ese punto de vista no de que de que esas líderes a las mujeres han cogido las riendas de ese asunto porque sin luz tienen que hacer el triple de trabajo en sus casas entonces sus maridos no se enteraban de nada y van a las asambleas y no se enteraban de nada y ellas fueron las que dijeron no hasta aquí hemos llegado o se soluciona lo de la luz o vamos a trabajar como mulas porque no hay lavadora no hay nevera no hay aspiradora no hay un montón de aparatos que te hacen la vida más fácil y al final son ellas las que están haciendo todo eso toda esa carga doméstica está en sus espaldas no YY claro eso a mí me me parece que hay que contarlos es mi mirada y yo simpatizo con esas mujeres

PREGUNTA: es doblemente feminista diría digamos porque es una mujer en este caso tú la que se ponen manos a la obra contar esta historia primera vez las historias que cuentas es que ellas son las protagonistas son las protagonistas no te lo estás inventando ni estás haciendo proselitismo en este o sea es la realidad es la realidad y

RESPUESTA: bueno pues gracias al CDN que exigen cierto modo que haya un número de dramaturgas no que eso también hay que decirlo, déjalo porque en mi caso Raquel estaba buscando una dramaturga y no la encontraba sabes esa parte estoy pendiente a ver que me conteste cabezudo para tener la visión institucional de todo el proceso YY entonces claro esto es de agradecer no que haya que haya teatros públicos que han decidido que haya una paridad real y que aunque a veces es muy difícil porque es que no hay parece que no hay pues tiene que empezar a ver no y gracias a que eso sucede pues empieza a ver

PREGUNTA: en qué medida crees que que bueno que el teatro público tiene que ser estandarte y voz de este tipo de historias hombre

RESPUESTA: Yo creo que el teatro tiene que hacerse a la idea de que hace un bien común a la sociedad no o sea que el teatro nunca puede ser visto con con los con los ojos del negocio o del mercado como una cárcel no se puede ver con los ojos con un hospital o sea es un bien para la sociedad porque está demostrado no que que que el teatro que que las historias que entra por las emociones ayudan a para poner que esto desde Grecia o sea quiero decir que no me estoy inventando nada que los gritos que los griegos lo inventaron para para favorecer a la democracia o sea que esto sigue sucediendo no entonces el teatro tiene tiene esa misión genera esa asamblea que sucede en el teatro alrededor de una pregunta qué hay en el escenario no YY esa asamblea que sucede en el teatro alrededor de de esa pregunta es hermosa YY hace que seamos mejores como sociedad yo quiero creer que eso sucede YYY ya afortunadamente hay estudios de investigación que avalan que eso sucede con lo cual son los teatros los que tienen esa responsabilidad no en ese sentido definiría:

PREGUNTA: que volviendo un poco a los personajes lo estoy saltando yo todo esto pero volviendo a los personajes hoy estoy hablando con judah me recordaba que ella decía no no os vayáis al tercer mundo no os vayáis a África a buscar el tercer mundo el tercer mundo está aquí enseñada y no lo queréis mirar podríamos decir que Pilar representa el supuesto primer mundo la otra familia el supuesto tercer mundo y que luego paradójicamente el primer mundo que es el de Pilar súper machista con un marido que la la deja en la estacada que probablemente sea menos colaborador y menos buena persona que el marido de Janan porque eso es algo con lo que yo me enfrento un poco en general en la en la vida no que siempre hay un prejuicio con el árabe tiene a la mujer ahí encerrada en un armario y esa pobre no tiene derechos y no siempre es así y mucho menos en el en El Mundo del Madrid que es mucho más igualitario no y luego 1 se piensa que el primer mundo y el primer mundo esa pobre chica probablemente no pudo estudiar lo que quería porque cuidado de la madre del padre del no sé qué y luego del marido y luego del hijo que cuéntame

RESPUESTA: pues mira yo gracias bueno que me me ha interesado mucho también también me parto de una base muy militante no o sea llevo muchos años militando contra la Ley de Extranjería hace 1000 años estuve en un encierro contra la Ley de Extranjería bueno y allí me eché muchos amigos magrebís y 1 ritual es asumía todas las labores domésticas todas las labores domésticas rival eran un tipo super especial super sensible y cuando quise hablar de de Del marido de Hanan me dije ostia pues este puede ser Riduán entonces claro pues es esto no conocer a la gente.

También había otro otro compañero de allí del encierro sentido súper especial majísimo con el que me reí am no sé o sea como a ver que estoy como diciendo cosas que son obvias pero igual no no o sea que también sea el conocimiento de estas personas lo que me ha hecho poder contarlas no y poder imaginarme personajes magrebís que no existen con esos ejemplos quizás si yo no hubiera conocido a toda esa gente caería en clichés no seguramente también por cosas que he leído películas que he visto me gusta mucho ver cine árabe magrebí sabes me gusta mucho iraní entonces bueno pues eso también te da una dimensión de conocer a los demás no si no puedes viajar pues lee y vete al cine a ver películas que que vayan más allá del mundo occidental no siempre he tenido mucho interés en conocer al resto de mundos y eso también pues te da esa dimensión luego tengo a mi autor favorito del mundo mundial que se llama Muabat no o sea que también leyendo sus historias atraviesas esos mundos no también

PREGUNTA: o sea volviendo a recapitular un poco así de los personajes que hemos hablado de Hannah hemos hablado de dahmer hemos hablado de jalid wafa también que representa entiendo a la A la gente joven de Cañada que te inspiró tanto no la primera generación domina también Ramón también Pilar nos quedaría por hablar un poquito tener una pincelada de Gerardo y también del hijo del hijo de Pilar bueno hay otro hay otros personajes también es decir el comisariado no sí estamos hablando un poco de los principales única no porque es un personaje muy interesantes cuéntame un poquito de cada 1

RESPUESTA: bueno pues Verónica eso Verónica es también la frustración y eso lo he conocido yo muy bien muy de primera mano pues las asistentes las trabajadoras y las asistentes y las educadoras sociales no que que como luchan no por intentar no caer en el en el victimismo no convertirlos en víctimas no y darles recursos para que luchen y a la vez como el sistema las aplasta y no las deja dar herramientas o sea yo eso siempre ha sido algo que me ha que me ha dolido mucho no en todas las luchas en todas las reivindicaciones todas las trabajadoras sociales cómo se encuentra con ese tope con esa pared no como cree como si no como si interesara a los sistemas existieran víctimas entonces eso esa esa esa esa es Verónica no la que lucha para que para que ellas luchen no o sea para darles herramientas y que no sean víctimas de un sistema que simplemente les da una pensión y las tiene ahí dándoles las limosnitas no sino convertirlas en personas darles esa dignidad hay una cosa muy curiosa que vino en el franquismo eh que es un tema que también me interesa mucho y el que he escrito varias cosas y he investigado y es como el franquismo despersonaliza a toda la A toda la gente no contra la que lucha que es mucha cómo les les deja o sea les quita la entidad de personas y creo que nuestras que nuestras leyes y nuestras y todo nuestro servicio social no todo todo es todo ese entramado social todavía viene de de franquismo no de esa herencia de despersonalizar a la gente y convertirla en víctima porque había mucha gente no muchas entrevistas que hice también AAA bueno a gente que había luchado contra el franquismo y que vino de de gente que ya está muerta por supuesto que haya estado en la prisión de Ventas una de las cosas que más me emocionaba era decir yo yo yo quería reivindicar que era una persona y quería ser tratada como una persona y eso razón resuena en mi cabeza no no sé si el vínculo está muy claro pero creo que que tiene que ver con si tú conviertes a la mitad de la población en víctimas o en o la despersonalizadas la puedes doblegar si no las herramientas nada de educación no das cultura por eso hablo mucho del pan y la Rosa no de esa reivindicación tan

hermosa de allí que hay que reivindicar el pan pero también la Rosa no o sea porque tenemos de derecho a tener la educación a tener la cultura

PREGUNTA: y Gerardo que representaría bueno Gerardo es el poeta Gerardo es Miguel no es un vecino clarísimamente es Miguel está basado en Miguel y está basado en un poeta Miguel es el típico vecino que si hubiera podido hubiera sido un artista consagrado contemporáneo no la capacidad que tiene artística es brutal YY es tapicero es un vecino que es tapicero y en su patio tiene una réplica del Guernica tiene una pirámide real y tiene un montón de esculturas maravillosas o sea y habla del arte que una entidad que dices bueno pues si estuviera hablando aquí yo qué sé sabes o sea cualquier artista plástico consagrado eh diría cosas así de bonitas no y para mí es eso no es como que en todas partes hay un poeta que cuenta la vida no y que y que es así además y él en cuanto a población representa a él es español él es español y vive en la Cañada desde que era pequeño no o sea yo creo que llegó a la Cañada con con muy pocos años la casa era de su padre entonces representan los primeros habitantes de Cañada junto con Ramón que convive plácidamente con ellos plácidamente y también la poesía le abre el corazón y le hace entenderlos mucho mejor no no tiene miedo al otro es el que habla con jaldid no como es poeta y está loco pues habla con los muertos esta es un poco la idea

PREGUNTA: que nos quedaría bueno luego también aparece la contraparte no el el comisariado su ayudante

RESPUESTA: sí quizá toda esa que es la que se opone a que Cañada exista no que es la parte que que tiene un interés que va más allá de las personas y la realidad humana no y es la realidad del dinero eh que es que es que esos suelos en los que hay un pacto establecido para que se construyan viviendas dignas al final en los cambios de gobierno han conseguido que no sé que no haya viviendas dignas echarles de ahí de la manera más ruin que es por dejadez no quitándoles la luz el agua que para poder construir todas las paus que hay captadas alrededor no entonces bueno pues eso es lo que dice Ramón no tú crees que nosotros vamos a estar aquí si algo que sea alrededor están construyendo chalets de 1000000 de euros

PREGUNTA: pero claro paradójicamente que son 15 km eso es como le preguntaba yo y a Houda digo judá qué futuro le ves o sea que se meta Vox a saco y que y que y que vayan a saco y que aniquilen todo esto o que sea la política de la gota Malaya o sea de por aburrirnos como el pueblo palestino ya venga por por agotamiento a ver si os vais

RESPUESTA: Es claramente no la gota malaya. Es que me has hablado de esto porque tenía una cita tuya que es muy bonita Cañada la falta de luz se ha convertido en un faro no las personas de aquí no se quieren sentir ni víctimas ni marginadas por eso todo esto me lo me lo has me lo has contado y te preguntaba por el racismo madre entonces el resultado poética en y qué te pasó por el cuerpo cuando porque claro esto lo bonito de esta propuesta que hace también el CDN es que utiliza actores realizados en donde todos tienen pero qué sé yo me caso no era magrebí pero soy Palestina sé conozco de origen árabe puedo hablar en árabe qué te qué te pareció cuando cuando sentiste entiendo que sabías desde el principio que iban a ser actores de que representaban a esta raza también sabías que iban a estar 3 mujeres activistas y sí sí cómo cómo cómo sentiste todo eso cuando lo viste por primera vez y tus primeras lecturas a ver yo yo lo propuse también eh o sea yo quería que fuera gente de allí o sea que fuera gente pero por una a ver no es por una cuestión de de cómo se llama esto lo de la usurpación cultural o Ah no sé bueno pues esto que que un actor tiene que hacer Ah lo del intrusismo no es eso o sea tiene que ver también con ira favor del casting quién va a contar el relato mejor de Ahmed que huida no o sea quién quién va a hacer mejor eso no es que es impensable para mí o sea él sabe de lo que está hablando entonces hay que ir a favor siempre de la historia que estás contando o sea tiene que ver con eso quién va a contar mejor su historia que que la personas

personas que lo padecen y que lo viven sí vamos estaba claro Raquel también lo tenía claro y era una cosa que y luego Raquel pensó lo de las vecinas YY bueno pues eso desde el principio casi y como bueno lo de las vecinas también el casting ahí yo pensé que las vecinas iban a hacer solo coro y luego una de las vecinas se hizo Hanan que era un personaje muy complejo pero bueno pues ahí lo sacamos

PREGUNTA: además estos actores racializados que es lo que le pasa a tu vida lo que me pasa a mí lo que le pasa a María, si encima nos quitan esa parcela ya nos morimos porque solo nos llaman o sea hay un estigma entre los actores realizado negra esclava no puede ser una empresaria no puede ser y total nosotros igual De hecho Widar me decía ya no si hago de terrorista que me paguen €2000 por sesión sino

RESPUESTA: nada absolutamente absolutamente de acuerdo De hecho creo que las historias hay que contarlas ella está en da igual quien las cuente

PREGUNTA: el en la lengua original porque hay se habla también en árabe.

RESPUESTA: no sí yo quería incluso más yo quería que que hubiera escenas en árabe o sea pero bueno el tema de los sobretítulos era muy difícil tal pero para mí la escena del del del cerezo en el patio es en árabe absolutamente en árabe cuál la de jalid el monólogo bueno bueno el encuentro muchas de las escenas a la familia para mí habla en árabe y eso hubiera sido muy rico pero claro claro ya es un tema de producción bueno de sobre títulos y a veces se puede meter 1 sobre títulos Ah cada pata no o sea como pero para mí el fuego cruzado toda esa bronca que tiene la madre de la hija eso empieza en árabe sabes como media lengua cómo cómo hablan los nativos seSalta de salta del español al árabe quizás en el personaje de Wafa más además luego las conversaciones entre ellos dos para mí son todas en árabe pero bueno y porque me hubiera gustado que estuvieran esas palabras ya incluso hubiera modificado la dramaturgia no, hubiera preguntado porque yo no sé escribir en árabe sí pero bueno pues te hubieras documentado para ponerlo que lo he hablado con vosotras y me hubieráis dicho no como va la estructura no cómo se dice pero te oílas también ya ya hay como una música en el texto que creo que hay mucho de esa estructura no

PREGUNTA: De hecho la musicalidad de tu texto proponía y de pronto rahma le surgía decir pero era raíz de lo que estaba en español bueno luego hay si hay partes traducidas no como en la boda eh

RESPUESTA: Para escribir ese poema en la boda sí yo empecé a leer AA KHaled Gibrán claro a Kabafis que no es árabe pero que sí que tiene esa no que es que es griego y que no sé cómo algo que que que tuviera una estructura de fuera no AA otro poeta árabe que no recuerdo el nombre porque porque es como que es difícil no que se te queden los nombres en árabe, para escribir ese poema intenté leer mucha poesía en árabe para para escribir con esa. para que se me quedara en el oído en castellano traducido pero está la musicalidad n

PREGUNTA pues cuéntame un poco ahora en qué crees que ha apoyado tu texto a Cañada a su lucha

RESPUESTA

Una responsabilidad a ver lo primero que a mí me ha enseñado muchísimo escribir este texto y tener esa convivencia con con estas maravillosas mujeres que me las quiero llevar para siempre en mi vida o sea eh para mí eso es lo más importante de esta experiencia no el haberlas conocido y en la luz y el y el y la fuerza no que me han dado súper importante para mí y luego luego claro sí creo que algo ha pasado no en la gente creo que que algo de lo que de de la esperanza que teníamos de cambiar el estigma de Cañada algo se ha movilizad yo cuando vinieron las las francesas no las del canal arte a entrevistarnos pero porque somos así no viene alguien de fuera y te entrevista y dices Ah pues Ah estamos algo hemos hecho no algo hemos hecho algo no algo hemos movido no de y luego también yo le tenía mucho miedo a mis

amigos del mundo del activismo no porque también esos son los que realmente saben apreciar estos trabajos y que te y ahí sí ahí triunfe completamente bueno y De hecho Susan Susana sí sí sí yo a Susana la conocía de otra vida de cuando el encierro de ella estaba o sea era entregada entregada entregada a través de alguna manera me ha venido la idea no con toda la conversación contigo que una parte de de esta despersonalización por parte de los políticos es la desinformación absolutamente entonces el público si algo ha ganado el público que ha venido y el boca a boca de lo que han contado sí sí sí sí es información sí sí hay un cambio de paradigma una vez ves la obra ya Ah o sea eso sí que ha sucedido y luego otra cosa que me ha hecho mucha ilusión es que el texto se está leyendo en los institutos en algunos institutos es una pasada y sexo como está haciendo el proceso a través DNO no no a través de profesores que han ido a ver la obra y que han entendido que es un texto que trabaja todos estos temas contra el racismo contra la pobreza que habla de la pobreza energética o sea que es un ejemplo para que los chavales y las chavalas van a encender esto qué maravilla pues ya y en tiempo te voy a volver a preguntar lo mismo que ya lo hemos hablado pero vamos voy a reiterar todo el tema de que ha pasado ha desaparecido bueno porque crees que es una obra antirracista porque crees que es por reforzar por qué crees que es una obra anti capitalista por qué crees que es una obra colonial y anti patriarcal mira yo lo que creo es que la obra cuenta que te hace entrar como en la cocina de la gente habla de su vida entonces tú ves a esas personas las conoces si ves que son iguales que tú que les pasan las mismas cosas que tienen los mismos deseos y eso te hace ser menos racista y eso hace que la obra sea una obra antirracista para mí eh es así de sencillo el conocer al otro te hace entender que el otro es como tú que le pasan las mismas cosas que sea hay delincuentes que son magrebíes que hay delincuentes que son españoles eso no es pero no todos los magrebíes son delincuentes ni solo los chavales magrebíes son venas sabes o sea esa es la cosa entonces tú conoces a los chavales magrebíes y ves que quieren estudiar que quieren jugar al fútbol que quieren una play que quieren ser como Dani Rovira sabes y mi hijo quiere ser como Dani Rovira también y le encanta el documental y quieres ser futbolista también y tiene esos mismos deseos entonces ahí ves que eso confluye ahí sabes entonces esa es la cosa para mí ver cómo cómo son como tú no y no hay diferencia ahí son de otro país puntos de otra raza ya está y luego el capitalismo entiendo que que todo lo que rodea a Cañada esta especulación es como la la parte de las perversa de eso es capitalismo eso es pues tiene una parte positiva o normativa digámoslo y luego 1 que una parte perversa eso es en eso entender eso no o sea entender dónde confluye eh y con qué pared se está chocando todo el rato no es que es difícil eh la línea del capitalismo es muy compleja es muy compleja es muy amplia pero claro ahí hay un capitalismo salvaje se topa con un capitalismo salvaje que es mejor que aquí hay algo usapara unas casas de lujo no el suelo no el suelo es el suelo es la lucha por el suelo y es la lucha por la tierra de la gente que es esa tierra no sabemos de quién es esa tierra pero esa esa gente como ya cuento los escombros ha vivido ahí a echar sus raíces ahí tiene como su tribu ahí no YY esa cuestión de tribu también no este conocimiento es esta cosa que conocemos de judá no de cómo establece la vida rodeada de su gente querida también eso es muy importante no era muy bonito ir a Cañada y ver cómo las vecinas hacían la vida no como sé cómo cómo tenían las puertas de las casas abiertas que cómo se ayudaban cómo era la vida más sencilla también sabes los niños correteaban no sé a qué también hay algo ahí que dices hostia que nos estamos equivocando encerrados en casas aquí sabes cuando ellos tienen o sea los niños deciden diferentes montando en bicicleta como si estuvieran en un pueblo los coches van despacito y tú estás aquí metida en tu casa pasando calor y ellos no sé como que que también pasan calor vale que no es eso pero tiene su patio o sea tienen de otra manera eso también pues no sé yo igual es idealizar pero no sé hemos conocido ese lugar igual nos hemos confundido un poco claro el claro con el avance y con el progreso y con el capitalismo estamos de acuerdo para tener esos 15 días al año eso es y esta gente pues vive allí en ese lugar que es amable no que realmente lo que sucede cuando vas a Cañada y entras en Cañada es que es un lugar amable para la vida no donde los pájaros cantan donde y no es por idealizar porque están sin luz y es una putada vivir

sin luz pero las casas son muy bonitas son son amplias están bien construidas son humildes pero son bonitas y al final la historia van estas decir porque

PREGUNTA: yo todo esto lo lo estoy llevando ahí por por este llamado pero en realidad yo entiendo que tú como como artista que eres cuando te sientas a escribir este texto es lo que me planteas al principio o sea esto sale por por defecto como se dice no pero no es en ningún momento nunca tuvo intención ni un panfleto ni nada tú estás contando las historias humanas que al final acaban reflejando esto

RESPUESTA claro no no no yo quería contar la vida de la gente ya está sus miedos y sus esperanzas o sea yo quería contar eso nada más pues